

PROPOSITION SUJETS DE THESES

CONTRATS DOCTORAUX 2021-2024

Appel ciblé (merci de cocher la case correspondante):

- Contrat doctoral établissement ED 536
 - Contrat doctoral établissement ED 537
 - Contrat doctoral fléché FR Agorantic
-

Équipe de direction

Directeur de thèse : Chantal Wionet

Co-directeur éventuel : à définir

Co-encadrant éventuel :

Informations générales

Titre en français : La prise de pouvoir par les mots : les réécritures du dictionnaire protestant de Basnage de Bauval (1701) par les catholiques de Trévoux (1704 et 1721). L'analyse du discours par la numérisation du texte dictionnaire.

Titre en anglais : Taking power with words : When the catholics of Trévoux rewrite the Protestant dictionary of Basnage de Bauval (1701). Discourse analysis through the digitization of dictionary text.

Mots-clés : analyse du discours, dictionnaires, histoire religieuse, histoire des objets de grammatisation, histoire des idées et des représentations, humanités numériques, archives, TEI.

Discipline de rattachement (principal) : Sciences du langage

Discipline de rattachement (secondaire) : Histoire, Humanités numériques

Insertion dans un des 2 axes de l'établissement (si oui, préciser) : Culture, Patrimoine et Sociétés Numériques. Humanités numériques

Co tutelle : à définir

Pays :

Opportunités de mobilité du doctorant dans le cadre de sa thèse :

oui – non

Pays :

Profil attendu des candidats à auditionner :

Le candidat devra être titulaire d'un Master 2 recherche et présenter un goût pour la recherche sur gros corpus (deux dictionnaires de plusieurs volumes chacun, sans compter les incursions probables dans les dictionnaires de la même ligne généalogique antérieurs et postérieurs) mais aussi dans les archives – archives de l'imprimerie de Trévoux entre autres. Une certaine familiarité avec – ou du moins une appétence pour – des analyses linguistiques de détail est requise, tout comme un intérêt pour les humanités numériques – le corpus constitué pourra être mis en ligne, documenté et devrait être rendu interrogeable. Une curiosité pour la culture française des XVII^e et XVIII^e siècles est bien entendu nécessaire.

Présentation détaillée du sujet (3 pages maximum, tout compris)

De 1704 à 1771, le *Dictionnaire Universel françois & latin dit de Trévoux* est publié par les presses jésuites de la ville de Trévoux (aujourd'hui dans le département de l'Ain) : sept éditions successives séparées d'une dizaine d'années - 1704, 1721, 1732, 1743, 1752, 1762, 1771 – représentant tout le XVIII^e siècle. Comme « universel » l'indique dans le titre, le *Trévoux* est un dictionnaire encyclopédique, c'est-à-dire que l'on y trouve aussi bien des entrées linguistiques – CAR, COQUEFREDOUILLE, COQUETTERIE – que documentaires – COPALXOCOTL, COPENHAGUE, COPERNIC... Ce dictionnaire rend compte de l'état du monde tout en développant une vision universelle – liée à l'universalisme catholique sur lequel se fonde ce monument lexicographique. On peut ajouter que le *Dictionnaire de Trévoux* a connu un succès considérable au XVIII^e siècle – bien plus que *l'Encyclopédie* Diderot-d'Alembert (éditée à partir de 1751) au même moment – les nombreuses rééditions augmentées en attestent. Enfin, il est sans doute le représentant le plus fidèle de la pensée et des représentations françaises et européennes de cette époque : il fut cependant éclipsé dans l'historiographie par son concurrent direct – qui d'ailleurs le pilla assez largement – manque culturel que la thèse pourra contribuer à corriger.

La thèse vise notamment la conservation et la diffusion de ces documents patrimoniaux lexicographiques. Il s'agit également de rendre exploitables certaines données présentes dans ce dictionnaire encyclopédique représentant le savoir européen de l'ancien régime : pour cela, le texte brut sera balisé selon les principes de la TEI, adaptée à l'objet.

À côté des travaux académiques liés à la mise au pas de la langue à la fin du XVII^e siècle, des lexicographes publiés soit en Hollande (Basnage) soit dans la Principauté des Dombes (Trévoux) – c'est-à-dire hors des lieux de censure royale – proposent au public leur vision de ce que peut être la langue française et ce qu'elle peut représenter. La fin du XVII^e siècle et le début du XVIII^e marque en effet un tournant dans l'instrumentalisation de la langue comme objet de discours et outil de pouvoir puisqu'avec la concurrence de dictionnaires unilingues il s'agit d'affirmer le pouvoir religieux par la culture et la mise en ordre du sens des mots.

La généalogie *Dictionnaire universel* de Furetière (1690), *Dictionnaire universel* de Furetière par Basnage de Bauval (1701) puis *Dictionnaire Universel françois & latin dit de Trévoux* (1704) est assez bien connue. Assez bien connue également la généalogie politique et religieuse : dictionnaire « bourgeois » pour le Furetière, dictionnaire « protestant » pour le Basnage, dictionnaire « catholique » pour le *Trévoux*. Or, si

ces étiquettes sont peu contestables historiquement, les stratégies discursives des uns et des autres n'ont jusqu'ici pas été étudiées, et on peut entendre par *stratégie discursive* toutes les formes de modifications apportées au texte source par le texte d'arrivée, dans tous les champs : la nomenclature, la définition, les exemples, les citations, les auteurs cités...

Un corpus d'articles devra être constitué qui permettra les analyses linguistiques de détail destinées à caractériser les formes discursives que prennent d'une part les controverses religieuses et d'autre part les manipulations langagières afin de décrédibiliser l'ennemi, de travestir son propos, ou encore d'étouffer le danger qu'il peut représenter. En effet, c'est sur la base du texte de Basnage que les *Trévoux* s'écrivent : ils sont ainsi pensés comme un lieu de débat, où le discours de l'autre reste présent.

Contexte

Le projet s'inscrit à la fois dans les disciplines des Sciences du langage, de l'Histoire et des Humanités Numériques. Cette thèse entre dans un contexte de projets de numérisation du *Trévoux* (porteurs de projet Chantal Wionet Centre Norbert Elias et Agnès Steuckardt Praxiling Montpellier³) et du *Basnage* (porteur de projet Geoffrey Williams (Licorn, UBS).

Dans ce travail de recherche il s'agit de mettre en lumière (i) la forme langagière de la circulation des idées (à l'articulation du moral et du religieux) à travers les manipulations, reformulations, transformations ; (ii) un monument lexicographique – le *dictionnaire de Trévoux*, publié de 1704 à 1771, passant de trois à huit volumes ; (iii) le rôle de l'imprimerie de Trévoux, commanditaire officiel du *Dictionnaire Universel françois & Latin*, et son organisation : à la voix de Basnage répondent des rédacteurs anonymes – dont le plus célèbre demeure Richard Simon pour l'édition de 1704 – recrutés et payés par les libraires. Toutefois, le fonctionnement de l'ensemble doit encore être décrit.

Plus largement, c'est la construction du *débat* qui peut être ici étudiée, puisque – et on l'a souvent reproché aux rédacteurs du *Trévoux* – le texte du dictionnaire n'efface pas les traces de la controverse, mais au contraire les met en évidence, en fait l'articulation même de son propos.

Objectif :

- Décrire la circulation des discours entre protestants et catholiques au tout début du XVIII^e siècle.
- Contribuer à l'histoire discursive des religions par l'analyse des voix non officielles.
- Comprendre le fonctionnement de l'imprimerie de Trévoux – et le rôle du Duc du Maine, fils de Louis XIV et de Madame de Montespan -, entre *Mémoires* et *Dictionnaire* : comment les catholiques déjouent la censure royale.
- Donner de la publicité aux dictionnaires d'anciens régimes par la présentation numérique d'un corpus traité et documenté.
- Développer des outils numériques spécifiques aux corpus des dictionnaires anciens comme aux textes de controverses - ou pamphlétaires.
- Contribuer à la conception d'éditions numériques savantes.

- Contribuer au développement des outils numériques.

Méthodes à mettre en œuvre :

- Recherche, consultation et analyse d'archives.
- Constitution de corpus et d'une méthodologie afférente : critères linguistiques et historiques visant à l'établissement d'un corpus « religieux », puis à son analyse.
- Traitements du corpus : analyse discursive qualitative, traitement numérique, balisage, appareil critique du corpus ainsi mis à disposition.
- Le travail de thèse devra s'adosser à un arrière-plan théorique solide dans les domaines de l'histoire des dictionnaires, l'histoire religieuse, les humanités numériques.

Résultats attendus :

- Contextualisation historique précise de la première édition du *Dictionnaire Universel François & Latin*, contextualisation et documentation qui trouveront ensuite leur place sur un site internet dédié.
- Fonctionnement des presses de Trévoux comme exemple d'imprimerie hors censure royale.
- Amélioration des outils utilisés en XML TEI pour le balisage de dictionnaires d'ancien régime
- Amélioration des outils utilisés en XML TEI pour le balisage de textes de controverse : Il s'agira ici de travailler spécifiquement sur un type de controverse – la controverse religieuse – et de proposer un balisage *ad hoc*, plus fin que celui que l'on peut envisager pour des champs informationnels réguliers – adresse, marques grammaticales, marques de domaine et d'usage, définition, citation, auteurs...
- Analyse qualitative de la controverse religieuse au début du XVIII^e siècle.

Retombées pour Avignon Université :

- Renforcement de l'axe *Culture et Patrimoine* à travers un sujet de recherche au croisement des sciences du langage, de l'histoire et des humanités numériques.
- Faire émerger des projets sollicitant plusieurs laboratoires avignonnais afin de développer les humanités numériques à AU, possibles supports de nouveaux enseignements aux niveaux Licence et Master.
- Développement d'un pôle « Archives numériques ».
- Renforcement des coopérations nationales et internationales.

Références bibliographiques :

BEAUREPAIRE (Pierre-Yves) (dir.), *La communication en Europe : de l'âge classique au siècle des Lumières*, Paris, Belin, p. 87-97, 2014.

BOTS (Hans), VAN LIESHOUT (Lenie), *Contribution à la connaissance des réseaux d'information au début du XVIIIe siècle : Henri Basnage de Beauval et sa correspondance à propos de l'« Histoire des ouvrages des savans », 1687-1709*, Amsterdam, Holland University Press, 1984.

GASIGLIA, (Nathalie), Analyse structurelle des *Epithetes* de Maurice de La Porte (1571) 1. SHS Web of Conferences. 46. 05006. 10.1051/shsconf/20184605006, 2018.

COLLINOT (André) et MAZIÈRE (Francine), *Un prêt-à-parler : le dictionnaire*, Paris, P.U.F, 1997.

GRAVELEAU (Sara), « Les hérésies sont d'utiles ennemies », *Itinéraire d'Henri Basnage de Beauval (1656-1710), avocat de la République des Lettres et penseur de la tolérance civile*, thèse soutenue sous la direction de Didier Boisson, Angers, 2018.

GUILHAUMOU (Jacques), « L'analyse de discours du côté de l'histoire », *Langage et société*, n° 121-122, p. 177-187, 2007.

LE BRUN (Jacques), ELYADA (Ouzi) (dir.), *Conflits politiques, controverses religieuses. Essais d'histoire européenne aux 16^e et 18^e siècles*, Paris, École des Hautes Études en Sciences Sociales, 2002.

TURCAN (Isabelle), (dir.), *Quand le Dictionnaire de Trévoux rayonne sur l'Europe des Lumières*, Paris, L'Harmattan, 2009.

WILLIAMS (Geoffrey), 'Le temps des termes : les termes et la phraséologie dans les dictionnaires du 17^e siècle'. De Giovanni, C. *Fraseologia e Paremiologia : Passato, Presente et Futuro*. Milano : FrancoAngeli, 2017.

WIONET (Chantal), TUTIN (Agnès), *Pour informatiser le Dictionnaire universel de Basnage (1702) et de Trévoux (1704). Approche théorique et pratique*, Paris, Champion, 2001.

WIONET (Chantal), « Le *Dictionnaire Universel de Trévoux* ou le passage de la langue commune à la langue publique », dans GAUDIN (François) (dir.), *La lexicographie militante. Dictionnaires du XVIIIe au XXe siècle*, Paris, Champion, coll. « Lexica », p. 67-76, 2013.

WIONET (Chantal), « L'esprit des langues dans le *Dictionnaire Universel de Trévoux* », LECA-TSIOMIS (Marie) (dir.), *Les dictionnaires en Europe, Dix-huitième siècle* 38, p. 283-302, 2006.

Recommandations de la Text Encoding Initiative (TEI)